

ELEKTRICKÝ VAŘIČ RÝŽE TCR-4266 CZ

Úvod

Vážený uživateli, před prvním použitím si prosím přečtete tento návod. Dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučení k používání. Pokud spotřebič předáváte někomu dalšímu, předejte spolu s ním i tento návod. Návod si uschovejte pro budoucí potřebu.

Důležitá bezpečnostní upozornění

- Před použitím si návod pečlivě přečtete a uschovejte jej.
- Zkontrolujte, že napětí v síti odpovídá hodnotě uvedené na štítku spotřebiče.
- Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a podobné aplikace (kuchyňky na pracovišti, obchody, kanceláře; ubytovací zařízení jako hotely či penziony; farmy, ubytování typu B&B).
- Používejte jej pouze způsobem popsáním v tomto návodu.
- Nikdy jej nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy, umyvadla či jiných nádob s vodou ani v místech se stříkající vodou.
- Spotřebič neobsluhujte mokřýma či vlhkýma rukama.
- Pokud se přístroj namočí, ihned vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Seznámte s těmito pokyny všechny, kdo budou spotřebič používat.
- Během provozu nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu; výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním nebo manipulací.
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými schopnostmi, pokud jsou dohlíženy nebo řádně poučeny a chápou rizika. Údržbu a čištění děti nesmí provádět bez dohledu. Spotřebič a kabel držte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Z důvodu bezpečnosti dětí nenechávejte volně přístupné obaly (plastové sáčky, kartony, polystyren); hrozí nebezpečí udušení.
- Pravidelně kontrolujte přírodní kabel a nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen kabel nebo samotný přístroj.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin a nedávejte jej do myčky.
- Neumísťujte jej v blízkosti horkých povrchů.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem či zástrčkou nebo po pádu / poškození.
- Je-li kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo riziku.
- Před čištěním, údržbou a montáží příslušenství vždy odpojte přístroj od sítě.
- Spotřebič používejte v suchém prostředí, není určen pro venkovní použití.
- Nepoužívejte nepředepsané příslušenství – hrozí riziko a možné poškození přístroje.
- Používejte pouze přiložený napájecí kabel/konektor.
- Se spotřebičem nemanipulujte tažením za kabel; dbejte, aby se nikde nezachytil.
- Neomotávejte kabel kolem přístroje a nelámejte jej.
- Dbejte, aby se kabel nedotýkal horkých částí přístroje.
- Nechte přístroj před čištěním a uložením vychladnout.
- Přístupné povrchy mohou být při provozu horké – hrozí popálení.
- Zabraňte kontaktu horkých částí s hořlavými materiály (závěsy, textilie atd.).
- Spotřebič není určen k ovládání externím časovačem nebo dálkovým ovládáním.
- Vždy jej pokládejte na rovný, stabilní povrch; nezakrývejte jej a nic na něj nepokládejte.

- Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Při použití prodlužovacího kabelu jej zcela odviňte; používejte pouze schválené prodlužovací přívody (min. 16 A, 250 V, 3000 W).
- Nesprávný provoz může vést k poškození přístroje a zranění.
- Spotřebič je určen výhradně pro domácnost.
- Varování: Zabráňte rozlití kapalin na konektor.
- Upozornění: Po vypnutí zůstává ohřívací plocha po určitou dobu horká.

Vysvětlení symbolů

- Otevřená kniha – odkaz na důležité informace v návodu.
- Přeskrtnutý koš (WEEE) – spotřebič nepatří do směsného odpadu; odevzdejte jej ve sběrném místě.
- Pára – upozorňuje na možný únik páry (riziko popálení).
- CE – soulad s harmonizovanými evropskými normami (základní požadavky).
- Sklenička/vidlička – materiály vhodné pro styk s potravinami.
- RoHS – omezení nebezpečných látek (Pb, Hg, Cr VI, PBB, PBDE ≤0,1 %, Cd ≤0,01 %).
- TRIMAN – výrobek patří do tříděného sběru. Více informací: www.quefairedemesdechets.fr
- CMIM – soulad s marockými harmonizovanými normami (nepovinné).

Čištění a údržba

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte jej zcela vychladnout.
- Sejměte víko a vyjměte vnitřní nádobu.
- Části přicházející do styku s potravinami (nádobu, víko, mísa, vidlička, špachtle ap.) myjte v teplé vodě se saponátem nebo v myčce.
- Vnější povrch čistěte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem; nepoužívejte abraziva.
- Nepoužívejte kovové nástroje ani ocelovou vlnu na vnějšek ani do nádoby – hrozí poškození.
- Samotné tělo přístroje nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny.
- Pro vyčištění ohřívací desky a topného tělesa lze použít jemnou ocelovou vlnu na odstranění zbytků; poté otřete vlhkým hadříkem a důkladně osušte.
- Dbejte, aby ohřívací deska a topné těleso nepřišly do kontaktu s cizími předměty – jinak může být narušen provoz.
- Zbytky octa nebo soli mohou způsobit korozi vnitřní nádoby – po každém použití ji pečlivě umyjte.
- Veškeré opravy musí provádět autorizovaný servis.

Seznam dílů

1. Rukojeť víka
2. Kovové víko
3. Postranní madla pro přenášení
4. Nepřilnavá vnitřní nádoba
5. Tělo přístroje
6. Ovládací panel
7. Protiskluzové nožky

První použití

Rýžovar umožňuje jednoduchou a spolehlivou přípravu rýže. Funkce „Udržovat teplé“ automaticky udrží hotovou rýži teplou, nadýchanou a připravenou k podávání až 5 hodin. Ve vařiči lze připravit také zeleninu, ryby, maso, mořské plody a drůbež.

Před prvním použitím opatrně vyjměte přístroj i příslušenství. Všechny nádoby a doplňky omyjte v teplé vodě se saponátem a osušte. Vnější i vnitřní plášť přístroje otřete vlhkým hadříkem a osušte.

Použití

- Zcela odviňte napájecí kabel.
- Ověřte, že napětí v místě použití odpovídá údajům na štítku.
- Zapojte přístroj do správně instalované zásuvky (u třídy I se zemněním).
- Před údržbou/čištěním či montáží příslušenství vždy odpojte přívod ze sítě.

Vždy pokládejte přístroj na rovný a stabilní povrch.

Spotřebič nijak neupravujte.

Zapněte vypínač „I“ (ON). Rozsvítí se kontrolka.

Po dovaření se přístroj automaticky přepne do režimu „Udržovat teplé“.

Poznámky:

- Vnitřní nádobu vždy vložte do vařiče před zapnutím. Přístroj pracuje jen tehdy, když je nádoba správně usazena.
- Po použití přepněte vypínač do polohy „0“ (OFF); je-li zástrčka v zásuvce, je přístroj pod napětím.
- Během vaření mějte víko nasazené.
- Po podávání ponechte víko nasazené, aby rýže nevysychala.
- Pro ohřev studené rýže přidejte na každou odměrku rýže čtvrt odměrky studené vody, promíchejte, zapněte režim „Vaření“, po pár minutách přepněte na „Udržovat teplé“ nebo spotřebič vypněte.

Vaření rýže

Pro snadnější obsluhu je vnitřní nádoba cejchovaná. Součástí balení je odměrka (plná odměrka = 1 hrnek). Rýži nasypte do vnitřní nádoby a přidejte odpovídající množství vody.

Příklad poměru vody k syrové rýži:

Syrová rýže (hrnky)	Voda (hrnky)
2	2 – 2½
4	4 – 4½
6	6 – 6½
8	8 – 8½
10	10 – 10½
12	12 – 12½
14	14 – 14½
15	15 – 15½
23	23 – 23½

Upozornění k vložení nádoby

- Před zahájením vaření očistěte vnitřek i vnějšek vnitřní nádoby.
- Vložte nádobu a pootočením zleva doprava ji správně usadíte na dno rýžovaru, aby byla v kontaktu s ohřívací deskou.

- Není-li nádoba v kontaktu s deskou, rýžovar nebude správně fungovat nebo se může poškodit.

Pro jemnější rýži můžete rýži s vodou ve vnitřní nádobě předem cca 10 minut namočit.

Další poznámky:

- Po dovaření se volič automaticky přepne na režim „Udržovat teplé“.
- Po vaření nechte rýži alespoň 5 minut stát pod víkem – výsledek bude rovnoměrný.

- Hnědá rýže se vaří déle; doporučujeme přidat navíc asi 2/3 odměrky vody.

Tip na rychlé čištění

Do vnitřní nádoby nalijte půl odměrky vody a kapku saponátu, zapněte „Vaření“ na cca 10 minut, poté vypněte, odpojte ze sítě, nechte vychladnout, dobře vypláchněte a osušte.

Uskladnění

- Ujistěte se, že je přístroj zcela vychladlý a suchý.
- Kabel neomotávejte těsně kolem přístroje – mohl by se poškodit.
- Skladujte na suchém, chladném místě mimo dosah dětí.

Záruka v souladu s předpisy

Každý výrobek prochází před expedicí přísnou kontrolou. Záruka je 24 měsíců od data nákupu. K uplatnění záruky je třeba předložit doklad o koupi a vyplněný záruční list (na boku nebo dně krabice). Bez těchto dokladů nelze provést bezplatnou opravu ani výměnu.

Během záruční doby zajišťujeme bezplatnou opravu nebo výměnu vad výrobku či příslušenství způsobených vadou materiálu nebo zpracování. Poskytnutí zákonné záruky neprodlužuje její délku ani nezakládá nárok na novou záruku.

V případě reklamace vraťte kompletní zařízení prodejci v originálním balení s dokladem o koupi. Rozbití skleněných či plastových dílů je vždy na náklady zákazníka.

Spotřební díly (např. uhlíky motoru, háky, řemeny, dálkové ovladače, náhradní kartáčky, pilové listy atd.) a jejich čištění, údržba či výměna nejsou kryty zárukou. Zásah neoprávněné osoby vede k zániku záruky. Po uplynutí záruky lze opravy provést za úplatu ve specializovaném servisu.

Technické údaje

- Napájení: 220–240 V~, 50/60 Hz
- Příkon: 1600 W
- Objem: 4,2 l
- Třída: I (se zemněním)
- Vyrobeno v ČLR (PRC)
- Technické parametry se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Uzemnění a shoda

Přístroj je vybaven síťovou zástrčkou se zemnicím kolíkem a musí být zapojen do řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem. V případě nejasností ohledně uzemnění nebo připojení se obraťte na kvalifikovanou osobu. Při zkratu zemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že umožní odvedení proudu ochranným vodičem.

Upozornění: V případě poruchy neotevírejte kryt; obraťte se na kvalifikovaný servis.

Zařízení splňuje příslušné evropské směrnice (např. EMC – elektromagnetická kompatibilita, LVD – nízké napětí) a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s aktuálními předpisy bezpečnosti.

ELEKTRICKÝ VARIČ RYŽE TCR-4266 SK

Návod na použitie – preklad strán 1–12 pôvodnej príručky (francúzska verzia). Štýl: voľnejší a dobre čitateľný, obsahovo kompletný.

Úvod

Vážený používateľ, pred prvým použitím si prosím prečítajte tento návod. Dodržujte bezpečnostné pokyny a odporúčania k používaniu. Ak spotrebič posúvate ďalej, odovzdajte spolu s ním aj tento návod. Návod si uschovajte pre budúce použitie.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Pred použitím si návod pozorne prečítajte a uschovajte ho.
- Skontrolujte, že sieťové napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku spotrebiča.
- Spotrebič je určený iba na domáce použitie a podobné aplikácie (zamestnanecké kuchynky, obchody, kancelárie; ubytovanie ako hotely či penzióny; farmy, ubytovanie typu B&B).
- Používajte ho len spôsobom popísaným v tomto návode.
- Nikdy ho nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou ani na miestach s vystrekovaním vody.
- Spotrebič neobsluhujte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ak sa prístroj náhodne namočí, okamžite vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
- S týmito pokynmi oboznámte všetkých, ktorí budú spotrebič používať.
- Počas prevádzky nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Spotrebič používajte iba na určený účel; výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo manipuláciou.
- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými schopnosťami, ak sú dohliadané alebo riadne poučené a rozumejú rizikám. Údržbu a čistenie nesmú deti vykonávať bez dozoru. Spotrebič a kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Kvôli bezpečnosti detí nenechávajte voľne dostupné obaly (plastové vrecká, kartóny, polystyrén); hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Pravidelne kontrolujte prírodný kábel a nepoužívajte prístroj, ak je poškodený kábel alebo samotný prístroj.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín a nedávajte ho do umývačky riadu.
- Neumiestňujte ho v blízkosti horúcich povrchov.
- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom či zástrčkou alebo po páde/poškodení.
- Ak je kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pred čistením, údržbou a montážou príslušenstva vždy odpojte prístroj od siete.
- Spotrebič používajte v suchom prostredí; nie je určený na vonkajšie použitie.
- Nepoužívajte neodporúčané príslušenstvo – hrozí riziko a možné poškodenie prístroja.
- Používajte iba dodaný napájací kábel/konektor.
- So spotrebičom nemanipulujte ťahaním za kábel; dbajte, aby sa nikde nezachytil.
- Kábel neomotávajte okolo prístroja a nelámte ho.
- Dbajte, aby sa kábel nedotýkal horúcich častí prístroja.
- Pred čistením a uložením nechajte prístroj vychladnúť.
- Dostupné povrchy môžu byť počas prevádzky horúce – hrozí popálenie.
- Zabráňte kontaktu horúcich častí s horľavými materiálmi (záclony, textílie atď.).
- Spotrebič nie je určený na ovládanie externým časovačom alebo diaľkovým systémom.

- Vždy ho pokladajte na rovný, stabilný povrch; nezakrývajte ho a nič naň neukladajte.
- Ak prístroj nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Pri použití predlžovacieho kábla ho úplne odviňte; používajte iba schválené predlžovačky (min. 16 A, 250 V, 3000 W).
- Nesprávna prevádzka môže viesť k poškodeniu prístroja a zraneniu.
- Spotrebič je určený výhradne pre domácnosť.
- Varovanie: Vyhnite sa rozliatiu kvapalín na konektor.
- Upozornenie: Povrch výhrevného telesa môže zostať istý čas po použití horúci.

Vysvetlenie symbolov

- Otvorená kniha – odkaz na dôležité informácie v návode.
- Preškrtnutý kôš (WEEE) – výrobok nepatrí do zmesového odpadu; odovzdajte ho v zbernom mieste.
- Para – upozornenie na možný únik pary (riziko popálenia).
- CE – súlad s harmonizovanými európskymi normami (základné požiadavky).
- Pohár/vidlička – materiály vhodné na styk s potravinami.
- RoHS – obmedzenie nebezpečných látok (Pb, Hg, Cr VI, PBB, PBDE ≤0,1 %, Cd ≤0,01 %).
- TRIMAN – výrobok patrí do triedeného zberu. Viac informácií: www.quefairedemesdechets.fr
- CMIM – súlad s marockými harmonizovanými normami (nepovinné).

Čistenie a údržba

- Pred čistením odpojte prístroj zo siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Zložte veko a vyberte vnútornú nádobu.
- Časti prichádzajúce do styku s potravinami (nádobu, veko, misa, vidlička, špachtľa a pod.) umývajte v teplej vode so saponátom alebo v umývačke riadu.
- Vonkajší povrch čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom; nepoužívajte abrazíva.
- Nepoužívajte kovové nástroje ani oceľovú vlnu na vonkajšok ani do nádoby – hrozí poškodenie.
- Telo prístroja nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny.
- Na vyčistenie ohrevnej dosky a výhrevného telesa je možné použiť jemnú oceľovú vlnu na odstránenie zvyškov; následne utrite vlhkou handričkou a dôkladne osušte.
- Dbajte, aby ohrevná doska a výhrevné teleso neprišli do kontaktu s cudzími predmetmi – inak môže byť narušená prevádzka.
- Zvyšky octu alebo soli môžu spôsobiť koróziu vnútornej nádoby – po každom použití ju dôkladne umyte.
- Všetky opravy musí vykonávať autorizovaný servis.

Zoznam dielov

1. Rukoväť veka
2. Kovové veko
3. Bočné madlá na prenášanie
4. Nepriľnavá vnútorná nádobu
5. Telo prístroja
6. Ovládací panel
7. Protišmykové nožičky

Prvé použitie

Varič ryže umožňuje jednoduchú a spoľahlivú prípravu ryže. Funkcia „Udržiavať teplé“ automaticky udrží hotovú ryžu teplú, nadýchanú a pripravenú na podávanie až 5 hodín. Vo variči môžete pripraviť aj zeleninu, ryby, mäso, morské plody a hydinu.

Pred prvým použitím opatrne vyberte prístroj i príslušenstvo. Všetky nádoby a doplnky umyte v teplej vode so saponátom a osušte. Vonkajší aj vnútorný plášť prístroja utrite vlhkou handričkou a osušte.

Použitie

Úplne odviňte napájací kábel.

Overte, že napätie v mieste použitia zodpovedá údajom na štítku.

Zapojte prístroj do správne nainštalovanej zásuvky (pri triede I so zemnením).

Pred údržbou/čistením či montážou príslušenstva vždy odpojte prívod zo siete.

Vždy pokladajte prístroj na rovný a stabilný povrch.

Spotrebič nijako neupravujte.

Zapnite vypínač do polohy „I“. Rozsvieti sa kontrolka.

Po dovarení sa prístroj automaticky prepne do režimu „Udržiavať teplé“.

Poznámky:

- Vnútornú nádobu vždy vložte do variča pred zapnutím. Prístroj pracuje len vtedy, keď je nádoba správne usadená.
- Po použití prepnite vypínač do polohy „0“ (OFF); ak je zástrčka v zásuvke, prístroj je pod napätím.
- Počas varenia majte veko nasadené.
- Po podávaní ponechajte veko nasadené, aby ryža nevysychala.
- Na ohrev studenej ryže pridajte na každú odmerku ryže štvrt odmerky studenej vody, premiešajte, zapnite režim „Varenie“, po pár minútach prepnite na „Udržiavať teplé“ alebo prístroj vypnite.

Varenie ryže

Pre jednoduchšiu obsluhu je vnútorná nádoba cejchovaná. Súčasťou balenia je odmerka (plná odmerka = 1 šálka).

Ryžu nasypťte do vnútornej nádoby a pridajte zodpovedajúce množstvo vody.

Príklad pomeru vody k surovej ryži:

Surová ryža (šálky)	Voda (šálky)
2	2 – 2½
4	4 – 4½
6	6 – 6½
8	8 – 8½
10	10 – 10½
12	12 – 12½
14	14 – 14½
15	15 – 15½
23	23 – 23½

Upozornenie k vloženiu nádoby

- Pred začiatkom varenia očistite vnútro aj vonkajšok vnútornej nádoby.
- Vložte nádobu a pootočením zľava doprava ju správne usadíte na dno variča tak, aby bola v kontakte s ohrevnou doskou.
- Ak nádoba nie je v kontakte s doskou, varič ryže nebude správne fungovať alebo sa môže poškodiť.

Pre jemnejšiu ryžu môžete ryžu s vodou vo vnútornej nádobe pred varením asi 10 minút namočiť.

Ďalšie poznámky:

- Po dovarení sa volíť automaticky prepne na režim „Udržiavať teplé“.
- Po varení nechajte ryžu aspoň 5 minút stáť pod vekom – výsledok bude rovnomerný.
- Hnedá ryža sa varí dlhšie; odporúčame pridať navyše asi 2/3 odmerky vody.

Tip na rýchle čistenie

Do vnútornej nádoby nalejte pol odmerky vody a kvapku saponátu, zapnite „Varenie“ na približne 10 minút, potom vypnite, odpojte zo siete, nechajte vychladnúť, dobre vypláchnite a osušte.

Skladovanie

- Uistite sa, že prístroj je úplne vychladnutý a suchý.
- Kábel neomotávajte tesne okolo prístroja – mohol by sa poškodiť.
- Skladujte na suchom, chladnom mieste mimo dosahu detí.

Záruka v súlade s predpismi

Každý výrobok prechádza pred expedíciou prísnou kontrolou. Záruka je 24 mesiacov od dátumu nákupu. Na uplatnenie záruky je potrebné predložiť doklad o kúpe a vyplnený záručný list (na boku alebo dne krabice). Bez týchto dokladov nie je možné vykonať bezplatnú opravu ani výmenu.

Počas záručnej doby zabezpečujeme bezplatnú opravu alebo výmenu väd výrobku či príslušenstva spôsobených vadou materiálu alebo spracovania. Poskytnutie zákonnej záruky nepredlžuje jej dĺžku ani nezakladá nárok na novú záruku.

V prípade reklamácie vráťte kompletne zariadenie predajcovi v originálnom balení s dokladom o kúpe. Rozbitie sklenených či plastových dielov je vždy na náklady zákazníka.

Spotrebné diely (napr. uhlíky motorov, háky, remene, náhradné diaľkové ovládače, náhradné kefky, pílové listy a pod.) a ich čistenie, údržba či výmena nie sú kryté zárukou. Neoprávnený zásah vedie k zániku záruky. Po uplynutí záruky možno opravy vykonať za úplatu v špecializovanom servise.

Technické údaje

- Napájanie: 220–240 V~, 50/60 Hz
- Príkon: 1600 W
- Objem: 4,2 l
- Trieda: I (so zemnením)
- Vyrobené v ČLR (PRC)
- Technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Uzemnenie a zhoda

Prístroj je vybavený sieťovou zástrčkou s ochranným kolíkom a musí byť zapojený do riadne nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom. V prípade nejasností ohľadom zemnenia alebo pripojenia sa obráťte na kvalifikovanú osobu. Pri skrate zemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom tým, že umožní odvedenie prúdu ochranným vodičom.

Upozornenie: V prípade poruchy neotvárajte kryt; obráťte sa na kvalifikovaný servis.

Zariadenie spĺňa príslušné európske smernice (napr. EMC – elektromagnetická kompatibilita, LVD – nízke napätie) a bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s aktuálnymi bezpečnostnými predpismi.